

RUPSJE NOOITGENOEG

Verteller: Ali Shafiee
Voice-over: Mieke Julien

Vertaling: Handtheater Camera: Hans Claessen
Licht: Luuk Geertsen, Jean Couprie, Ali Shafiee
Gebarenregie: Mieke Julien, Jean Couprie
Productie: Teja Vossen
Regie en montage: Toon de Zoeten

SAPO Y EL PAJARITO

Cuentacuentos: Fernando Avila
Voz en off: Els Streefkerk

Traducción: Ruth Takusi, Fernando Avila Camera: Toon de Zoeten
Dirección Lenguaje: Ruth Takusi Dirección de señas: Els Streefkerk
Montaje: Toon de Zoeten, Els Streefkerk
Agradecimientos: Marcelo Quiroga
Especiales a: Alberto Soria, Paola Innocente

KIKKER IS VERLIEFD

Verteller: Perwin Schol
Voice-over: Mieke Julien

EL GATO TRAGÓN

Cuentacuentos: Ruth Takusi
Voz en off: Gabriela Salce Saurez

RUPSJE NOOITGENOEG/KIKKER IS VERLIEFD
SAPO Y EL PAJARITO/EL GATO TRAGON



RUPSJE NOOITGENOEG een verhaal van Eric Carle

KIKKER IS VERLIEFD een verhaal van Max Velthuijs

in de Nederlandse Gebarentaal
en het gesproken Nederlands

SAPO Y EL PAJARITO un cuento de Max Velthuijs

EL GATO TRAGÓN un cuento de Phyllis King

en el lenguaje de Señas de Bolivia
en Español hablado

© Rupsje Nooitgenoeg, 1969 Eric Carle/Uitgeverij Gottmer © Kikker is verliefd, 1989 Max Velthuijs/Uitgeverij
© Kikker en het vogeltje, 1989 Max Velthuijs/Uitgeverij Leopold © El Gato Tragón, 1986 Phyllis King
© DVD 2003, Handtheater, www.handtheater.nl, info@handtheater.nl

Rupsje Nooitgenoeg is een samenwerkingsproject van Handtheater in Nederland en FANS in Bolivia. *Rupsje Nooitgenoeg* es un proyecto bilateral de *El Teatro de la Mano (Handtheater)* en Holanda y el proyecto *FANS* en Bolivia.

Deze productie is financieel mede mogelijk gemaakt door de Dienst Maatschappelijke Ontwikkeling van de Gemeente Amsterdam, Stichting Fonds voor Het Dove en Slechthorende Kind en Stichting Kinderpostzegels Nederland.

H
A
N
D
T
H
E
A
T
E
R

H A N D T H E A T E R